

Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (CIG)

Vigésima quinta sesión
Ginebra, 15 a 24 de julio de 2013

RECURSOS DISPONIBLES EN LAS PÁGINAS DEL SITIO WEB DE LA OMPI
DEDICADAS A LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES, LAS EXPRESIONES
CULTURALES TRADICIONALES Y LOS RECURSOS GENÉTICOS

Documento preparado por la Secretaría

1. En su vigésima sesión, celebrada del 14 al 22 de febrero de 2012, el Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (en lo sucesivo “el CIG”) invitó a la Secretaría a elaborar un documento de información que describiera sucintamente los recursos disponibles en las páginas del sitio web de la OMPI dedicadas a los conocimientos tradicionales, las expresiones culturales tradicionales y los recursos genéticos (en lo sucesivo “las páginas del sitio web de la OMPI sobre CC.TT.”) a los fines de fomentar e incrementar la participación de los observadores en las labores del Comité.¹ Ésta es una de las decisiones que se tomaron tras el debate del “Proyecto de estudio sobre la participación de observadores en la labor del Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore: Resumen” (véase el documento WIPO/GRTKF/IC/20/7).
2. De acuerdo con dicha decisión, en el Anexo del presente documento se adjunta una breve descripción de los recursos disponibles a fin de ayudar a los participantes en el CIG, en particular a los observadores y a los nuevos participantes, a sacar más provecho del material ya disponible en las páginas del sitio web de la OMPI sobre CC.TT.
3. En su vigésima sesión, el CIG también “solicitó a la Secretaría que mejore la accesibilidad de las páginas del sitio web de la OMPI dedicadas a los conocimientos tradicionales, los recursos genéticos y las expresiones culturales tradicionales”. Por consiguiente, las páginas del sitio web de la OMPI sobre CC.TT. se han reestructurado a fin de mejorar su accesibilidad y también como parte del rediseño general del sitio web de la OMPI.

¹ Véase el párrafo 801.f) del proyecto de informe de la vigésima sesión (documento WIPO/GRTKF/IC/20/10).

En la descripción del material disponible que se menciona en el párrafo 2 se recogen los cambios introducidos en el sitio web de la OMPI sobre CC.TT.

4. Asimismo, en su vigésima sesión, el CIG tomó nota de que en el sitio web de la OMPI sobre CC.TT. se ha dedicado una página exclusivamente a los comentarios, propuestas, contribuciones y documentos de los observadores, como las propuestas de redacción de textos de negociación del CIG y otros documentos de trabajo para su examen por los Estados miembros. El CIG solicitó a la Secretaría que animase a los observadores a hacer sus contribuciones a la página web de comentarios de los observadores y señalar dichos comentarios a la atención de los Estados miembros antes de cada sesión del CIG.² En consecuencia, la Secretaría, por medio de diversos conductos, está animando a los observadores a que aporten comentarios y otros materiales a la página web (los observadores acreditados pueden remitir sus propuestas a la Secretaría en la dirección: grtkf@wipo.int) y por la presente señala a la atención de los Estados miembros que el sitio web puede consultarse en: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/index.html>.

5. *Se invita al CIG a tomar nota del presente documento y de su Anexo.*

[Sigue el Anexo]

² Véase el párrafo 801.f) del proyecto de informe de la vigésima sesión (documento WIPO/GRTKF/IC/20/10).

RECURSOS DISPONIBLES EN LAS PÁGINAS DEL SITIO WEB DE LA OMPI DEDICADAS A LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES, LAS EXPRESIONES CULTURALES TRADICIONALES Y LOS RECURSOS GENÉTICOS

En el presente Anexo se señalan los materiales disponibles en el sitio web de la OMPI sobre CC.TT¹ y se reflejan los cambios introducidos como consecuencia de su reciente reestructuración.

El principal cambio atañe a la estructura de la página de inicio del sitio web de la OMPI sobre CC.TT. En lugar de ofrecer diversos enlaces, se han creado seis principales entradas que remiten a seis diferentes temas: “conocimientos tradicionales”; “recursos genéticos”; expresiones culturales tradicionales”; “Comité Intergubernamental (CIG)”; “recursos y fortalecimiento de capacidades” y “portal de las comunidades indígenas”. Otro cambio importante atañe a la reestructuración de la página sobre “recursos” (véase información *infra*) en que todo el material se reagrupa en tres categorías: “Asistencia técnica y fortalecimiento de capacidades”; “Bases de datos” y “Publicaciones, estudios y documentos”. El principal objetivo de estos cambios es facilitar al máximo el acceso a la información.

Los recursos disponibles en las páginas del sitio web de la OMPI sobre CC.TT (<http://www.wipo.int/tk/en/>) comprenden material relativo al CIG, el portal de las comunidades indígenas, materiales de referencia y noticias.

El CIG

La “Página del CIG” (<http://www.wipo.int/tk/en/igc/index.html>) es el principal espacio de información detallada para los participantes del CIG y también los observadores. Se ha creado una sección específica titulada “Noticias y documentos del CIG” para mantener informados a los participantes en el CIG de las novedades más recientes.

En ella se ofrecen enlaces directos a:

- El mandato de negociación del CIG de 2012-2013:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/igc_mandate_1213.pdf;
- El programa de trabajo del CIG de 2013 que establecieron las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/igc_workprogram_2013_gadecision_en.pdf;
- El calendario de fechas de 2013 del CIG más reciente:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/igc_schedule_2013.pdf;
- Una reseña informativa sobre el CIG:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/tk_brief2.pdf.

En el sitio web sobre el CIG puede encontrarse toda la documentación relativa a dicho Comité:

Los “textos de negociación”:

- Sobre ECT: http://www.wipo.int/meetings/es/doc_details.jsp?doc_id=226474;
- Sobre CC.TT: http://www.wipo.int/meetings/es/doc_details.jsp?doc_id=238182;

¹ El lector encontrará una lista de siglas al final del presente Anexo.

- Sobre RR.GG.: http://www.wipo.int/meetings/es/doc_details.jsp?doc_id=230222;

Las listas completas de documentos disponibles relativos a la vigésima quinta sesión del CIG: http://www.wipo.int/meetings/es/details.jsp?meeting_id=29683;

Las listas completas de los documentos del CIG desde su creación, en octubre de 2000: http://www.wipo.int/meetings/es/topic.jsp?group_id=110;

Las listas completas de documentos relativos a las tres reuniones entre sesiones del Grupo de Trabajo, celebradas en 2010 y 2011:

- Sobre ECT: http://www.wipo.int/meetings/es/details.jsp?meeting_id=20443;
- Sobre CC.TT.: http://www.wipo.int/meetings/es/details.jsp?meeting_id=19982;
- Sobre RR.GG.: http://www.wipo.int/meetings/es/details.jsp?meeting_id=19982;

Las negociaciones en el seno del CIG han ido precedidas de un proceso de consulta relativo al proyecto de disposiciones para la protección de las ECT y los CC.TT. y contra su apropiación y utilización indebidas, proceso que solicitó el CIG en su sexta sesión, celebrada en marzo de 2004.

Los antecedentes de dicho proceso constan en:

http://www.wipo.int/tk/en/igc/draft_provisions.html#consultations

Otros documentos y materiales del CIG de particular y continuada importancia en la labor del CIG están disponibles en:

- Lista de cuestiones clave relacionadas con la protección de las ECT y los CC.TT.: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/issues.html>;
- Análisis de carencias sobre la protección de las ECT y los CC.TT.: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/gap-analyses.html>;
- Glosario de los términos más importantes en relación con la P.I. y los RR.GG., los CC.TT. y las ECT: <http://www.wipo.int/tk/en/resources/glossary.html>.

También hay disponible una página específica relativa a la **participación de los observadores** en:

<http://www.wipo.int/tk/en/igc/participation.html>.

Incluye enlaces a los siguientes asuntos:

- El proceso de acreditación y la lista de organizaciones acreditadas;
- El Fondo de la OMPI de Contribuciones Voluntarias, que facilita la participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales en la labor del CIG;
- Los grupos de expertos representantes de los pueblos indígenas y las comunidades locales, con inclusión de ponencias a cargo de los miembros de los grupos: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/panels.html>;
- Una página web dedicada a las propuestas, las contribuciones y los documentos de los observadores: <http://www.wipo.int/t/en/igc/ngo/index.html>;

- Estudios y decisiones acerca de la participación de los observadores desde la celebración de la vigésima sesión del CIG:
 - El proyecto de estudio sobre la participación de los observadores en la labor del CIG (documento WIPO/GRTKF/IC/20/7): http://www.wipo.int/meetings/es/doc_details.jsp?doc_id=196197;
 - Las decisiones adoptadas por el CIG a este respecto pueden consultarse en: http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_20/wipo_grtkf_ic_20_ref_decisions.pdf y http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_21/wipo_grtkf_ic_21_ref_decisions.pdf;
 - Documento de información sobre seis propuestas formuladas por el Grupo de la OMPI de Representantes Indígenas (documento de información WIPO/GRTKF/IC/22/INF/10): http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_22/wipo_grtkf_ic_22_inf_10.pdf.

Información práctica

- Guía práctica destinada a los observadores, con inclusión de los servicios disponibles para los representantes de las organizaciones de comunidades indígenas y locales acreditadas: http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/observers_practical_guide.pdf;
- Directrices para intervenir en las reuniones del CIG: <http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/intervention.pdf>.

Portal de las comunidades indígenas

Se ha creado una página dedicada exclusivamente a las cuestiones indígenas llamada "Portal de las comunidades indígenas", disponible en: <http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/>, tarea que se ha llevado a cabo en el marco del empeño de la Secretaría de la OMPI de mejorar el acceso a la información para y en relación específicamente con los pueblos indígenas y las comunidades locales. El portal ofrece enlaces a material e información de la OMPI sobre acreditaciones para participar en los procesos del CIG y facilita acceso a enlaces externos de interés para los pueblos indígenas y las comunidades locales.

Materiales

Las respuestas a las preguntas más frecuentes pueden encontrarse en: <http://www.wipo.int/tk/en/resources/faqs.html>.

En la siguiente dirección puede consultarse el glosario de términos más importantes en relación con la P.I. y los RR.GG., los CC.TT y las ECT: <http://www.wipo.int/tk/en/resources/glossary.html>.

En la siguiente dirección se ha reunido material de referencia más detallado sobre CC.TT., ECT y RR.GG. <http://www.wipo.int/tk/en/resources/>. Dicho material guarda relación con:

- Documentos sobre asistencia técnica y fortalecimiento de capacidades, inclusión hecha de:
 - El programa de formación práctica en catalogación cultural y gestión de la P.I.: (<http://www.wipo.int/tk/en/resources/training.html>);

- Guías de gestión de la P.I. relativas a distintos campos;
- Catalogación de CC.TT (<http://www.wipo.int/tk/en/resources/tkdocumentation.html>);
- Bases de datos:
 - Leyes y medidas legislativas sobre CC.TT. ECT y RR.GG. (http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/);
 - Acuerdos de acceso y participación en los beneficios relacionados con la biodiversidad (<http://www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/>);
 - Códigos, directrices y prácticas relacionados con la grabación, digitalización y difusión de las ECT (http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/);
 - Lista de bases de datos y registros en Internet de CC.TT. y RR.GG. (http://www.wipo.int/tk/en/resources/db_registry.html);
- publicaciones and studies

Las publicaciones y los estudios pueden encontrarse directamente en: <http://www.wipo.int/tk/en/resources/publications.html>, con información general, reseñas, documentación relacionada con la protección de los CC.TT y las ECT, el acceso y la participación en los beneficios y los requisitos de divulgación, la gestión de la P.I. y el Derecho consuetudinario.

A continuación se señalan algunas publicaciones sobre CC.TT., ECT y RR.GG.:

- Informe de la OMPI relativo a las misiones exploratorias sobre la P.I. y los CC.TT. (1998-1999): http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/768/wipo_pub_768.pdf.
- Panorama general sobre la P.I. y los RR.GG., los CC.TT. y las ECT: http://www.wipo.int/freepublications/es/tk/933/wipo_pub_933.pdf.
- Reseña sobre la P.I. y los CC.TT.: http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/tk_brief1.pdf.
- El Derecho consuetudinario y la P.I.: http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/customary_law/index.html.

Algunas de las publicaciones o páginas web se refieren específicamente a uno de los tres temas. A continuación se ofrece una breve selección de las mismas:

Cuestiones relativas a la protección de las ECT:

- Breve descripción de las cuestiones relativas a la protección de las ECT: <http://www.wipo.int/tk/en/folklore/>.
- *Minding Culture: Case Studies on IP and TCEs*: http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/781/wipo_pub_781.pdf.
- Análisis consolidado de la protección jurídica de las ECT: http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/785/wipo_pub_785.pdf.

- Textos legislativos relacionados con las ECT:
http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/index_ef.jsp.
- Base de datos de catalogación cultural sobre los códigos, directrices y prácticas existentes:
http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/index.html.

Cuestiones relativas a la protección de los CC.TT.:

- Breve descripción de las cuestiones relativas a la protección de los CC.TT:
<http://www.wipo.int/tk/en/tk/>.
- Guía de la OMPI sobre catalogación de CC.TT.:
<http://www.wipo.int/tk/en/resources/tkdocumentation.html>.
- Estudio técnico de la OMPI sobre los requisitos de divulgación en materia de patentes relativos a los RR.GG. y los CC.TT.:
http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/786/wipo_pub_786.pdf.
- Textos legislativos relacionados con los CC.TT:
http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/index.jsp

Cuestiones relativas a los RR.GG.:

- Breve descripción de las cuestiones relativas a los RR.GG.:
<http://www.wipo.int/tk/en/genetic/>.
- Estudio técnico de la OMPI sobre los requisitos de divulgación en materia de patentes relativos a los RR.GG. y los CC.TT.:
http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/786/wipo_pub_786.pdf.
- Proyecto de directrices de propiedad intelectual para el acceso a los recursos genéticos y la participación equitativa en los beneficios que se derivan de su utilización:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/draft_guidelines_feb_2013.pdf.
- Textos legislativos relacionados con los RR.GG.:
http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/index_gr.jsp.
- Base de datos de los acuerdos de acceso y participación en los beneficios relacionados con la biodiversidad:
<http://www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/index.html>.

Noticias

Los usuarios del sitio web de la OMPI sobre CC.TT. pueden consultar noticias de interés en su página de inicio: <http://www.wipo.int/tk/en/>, así como archivos (<http://www.wipo.int/tk/en/news/>).

Las personas interesadas en recibir información general sobre los avances y actividades en materia de CC.TT. pueden suscribirse a boletines de noticias electrónicos e información actualizada enviando un correo electrónico a: grtkf@wipo.int.

Lista de siglas utilizadas en el presente documento:

| | |
|------------------------------------|--|
| CC.TT.: | Conocimientos tradicionales |
| CIG: | Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore |
| CIG 1, 2...: | Primera sesión del CIG, segunda sesión del CIG, etc. |
| ECT: | Expresiones culturales tradicionales |
| P.I.: | Propiedad intelectual |
| RR.GG.: | Recursos genéticos |
| Sitio web de la OMPI sobre CC.TT.: | Sitio web de la OMPI sobre conocimientos tradicionales, expresiones culturales tradicionales y recursos genéticos |

[Fin del Anexo y del documento]